

CORRECCIONES, 3 de julio de 2024

Vigilancia, investigación de casos y rastreo de contactos para la viruela símica: orientaciones provisionales, 20 de marzo de 2024

(WHO/MPX/Surveillance/2024.1)

Página 3, líneas 23–29

Eliminar: La aparición repentina y simultánea de la viruela símica en muchos países donde esta enfermedad nunca se había notificado, o donde en los últimos años solo se habían dado casos relacionados con viajes hacia o desde África Occidental, es algo inesperado. La transmisión, inicialmente amplificada por los viajes y las reuniones en varios países, se ha mantenido principalmente a causa del contacto sexual entre hombres homosexuales, hombres bisexuales, otros hombres que tienen relaciones sexuales con hombres, personas de género diverso y trabajadores sexuales. Estos grupos de población clave son los que corren mayor riesgo de exposición a nivel mundial, mientras que en los entornos africanos donde la viruela símica es endémica los niños siguen estando en riesgo, al igual que los adultos.

Añadir: La aparición repentina y simultánea de la viruela símica en muchos países donde esta enfermedad nunca se había notificado, o donde en los últimos años solo se habían dado casos relacionados con viajes hacia o desde África Occidental, es algo inesperado. La transmisión, inicialmente amplificada por los viajes y las reuniones en varios países, se ha mantenido principalmente a causa del contacto sexual entre hombres gays, hombres bisexuales, otros hombres que tienen relaciones sexuales con hombres, personas de género diverso y trabajadores sexuales. Estos grupos de población clave son los que corren mayor riesgo de exposición a nivel mundial, mientras que en los entornos africanos donde la viruela símica es endémica los niños siguen estando en riesgo, al igual que los adultos.

Página 6, líneas 4–9

Eliminar: Las autoridades de salud pública deben mantener un alto grado de vigilancia ante la posibilidad de que se produzcan brotes de viruela símica en instituciones colectivas, como centros educativos, residenciales y correccionales, o en relación con eventos, reuniones y lugares donde las personas pueden estar en riesgo por diferentes tipos de exposición. Los médicos deben mantener un alto índice de sospecha de viruela símica entre los trabajadores de salud, los trabajadores sexuales y otras poblaciones clave, incluidos los hombres homosexuales, los hombres bisexuales, otros hombres que tienen relaciones sexuales con hombres y las personas transgénero y sus contactos directos.

Añadir: Las autoridades de salud pública deben mantener un alto grado de vigilancia ante la posibilidad de que se produzcan brotes de viruela símica en instituciones colectivas, como centros educativos, residenciales y correccionales, o en relación con eventos, reuniones y lugares donde las personas pueden estar en riesgo por diferentes tipos de exposición. Los médicos deben mantener un alto índice de sospecha de viruela símica entre los trabajadores de salud, los trabajadores sexuales y otras poblaciones clave, incluidos los hombres gays, los hombres bisexuales, otros hombres que tienen relaciones sexuales con hombres y las personas transgénero y sus contactos directos.

Estas correcciones se han incorporado en el documento electrónico.